Super epistolam B. Pauli Apostoli ad Romanos lectura

Capitulum IX, lectio 5

[27 Isaias autem clamat pro Israel: "Si fuerit numerus filiorum Israel tamquam harena maris, reliquiae salvae fient;]

28 Verbum enim consummans et abbrevians in aequitate, quia verbum breviatum faciet Dominus super terram."

29 Et sicut praedixit Isaias: "Nisi Dominus Sabaoth reliquisset nobis semen, sicut Sodoma facti essemus, et sicut Gomorra similes fuissemus."

803. – […] [I]bi "Verbum enim consummans", etc., assignat causam salutis, et,

[1] primo, ponit efficaciam evangelici verbi, dicens "Verbum enim consummans et abbrevians in aequitate".

Ubi notatur duplex efficacia evangelici verbi.

[1.1] Prima est, quia "consummans", id est, perficiens; ut enim dicitur *Hebr*. VII,19: "Nihil ad perfectum adduxit lex". Dominus autem dicit, *Matth*. V,17: "Non veni solvere legem, sed adimplere":

[a] tum quia figuris legis veritatem adhibuit,

[b] tum quia praecepta legis moralia debito modo exposuit,

[c] et occasiones transgrediendi abstulit,

[d] et etiam eis consilia perfectionis adiunxit.

Unde et iuveni diviti *Matth*. c. XIX,21, qui omnia mandata legis servaverat, dixit: "Unum tibi deest, si vis perfectus esse, vade et vende omnia quae habes", et cetera. Et propter hoc discipulis suis dicebat *Matth*. c. V,49: "Estote perfecti sicut et Pater vester caelestis perfectus est".

Lesung über den Brief des seligen Apostels Paulus an die Römer

Kapitel IX, Lesung 5

[27 Jesaja aber ruft über Israel aus: „Wenn auch die Zahl der Kinder Israels wäre wie der Sand am Meer – der Rest wird gerettet werden.]

28 Das Wort nämlich erfüllt er und kürzt es ab in Gerechtigkeit. Denn es wird der Herr das abgekürzte Wort ausführen auf Erden."

29 Ebenso hat Jesaja vorhergesagt: „Wenn nicht der Herr Zebaoth einen Samen übrig gelassen hätte, so wären wir wie Sodom geworden, wir wären Gomorra gleich."

803. – […] Er benennt dort, wo es heißt: „Das Wort nämlich erfüllt er", die Ursache des Heils, und zwar nennt er

[1] erstens die Wirksamkeit des Wortes des Evangeliums, indem er sagt: „Das Wort nämlich erfüllt er und kürzt es ab in Gerechtigkeit".

Hier wird eine zweifache Wirksamkeit des Wortes des Evangeliums festgestellt.

[1.1] Die erste besteht darin, daß er es „erfüllt", das heißt vollendet; so nämlich heißt es in *Hebr* 7,19: „Nichts hat das Gesetz zur Vollendung geführt." Der Herr aber sagt in *Mt* 5,17: „Ich bin nicht gekommen, das Gesetz aufzuheben, sondern zu erfüllen", und dies deswegen,

[a] weil er sowohl zu den Vorbildern des Gesetzes die Wahrheit hinzufügte,

[b] als auch, weil er die Moralvorschriften des Gesetzes auf die rechte Weise erklärte, indem er

[c] die Gelegenheiten, es zu übertreten, verbot, und

[d] ihnen die Räte der Vollkommenheit hinzufügte.

Daher sagte er auch zu dem Jüngling in *Mt* 19,21, der alle Vorschriften des Gesetzes gehalten hatte: „Eines fehlt dir: wenn du vollkommen sein willst, verkaufe alles, was du hast" usw. Und deswegen sagte er zu seinen Jüngern in *Mt* 5,49: „Seid vollkommen, wie euer himmlischer Vater vollkommen ist".

[1.2] Secunda efficacia est abbreviandi, et haec convenienter primae adiungitur, quia quanto aliquod verbum est magis perfectum, tanto est altius, et per consequens magis simplex et breve.

Est autem verbum Evangelii abbrevians verba legis, quia

[a] omnia sacrificia figuralia legis in uno vero sacrificio comprehendit, quo "Christus obtulit seipsum pro nobis hostiam", ut dicitur *Ephes.* V,2.

[b] Omnia vero praecepta legis moralia in duobus praeceptis charitatis concludit *Matth.* XXII,40: "In his duobus mandatis universa lex pendet et prophetae".

Unde dicit "abbrevians in aequitate", vel quia nihil est praetermissum de multitudine figurarum et praeceptorum legis, quin sub brevitate Evangelii comprehenderetur; vel quia nihil ipsorum remanet observandum quod est aequum secundum dictamen rationis naturalis *Ps*. CXVIII,72: "Omnia mandata tua aequitas".

Subaudiendum est autem erit ut sit sensus: verbum Evangelii erit abbrevians et consummans in aequitate.

804. – [2] Secundo cum dicit "quod verbum", etc., assignat rationem praedictae efficaciae, dicens "quia Dominus super terram", existens, id est in terris tamquam homo inhabitans (secundum illud *Baruch* III,38: "Post haec in terris visus est, et cum hominibus conversatus est") "faciet verbum breviatum".

Perfectius enim debet esse verbum et maioris virtutis quod ipse Dominus Deus carnem indutus locutus est per semetipsum, quam verba quae locutus est per prophetas, secundum illud *Hebr*. I [1]: "Multifarie multisque modis olim Deus loquens patribus in prophetis », et cetera.

805. – Vel aliter: "quia Dominus", scilicet Deus Pater, "faciet super terram verbum breviatum", id est incarnatum, quia Filius Dei exinanivit semetipsum, formam servi accipiens. Dicitur autem exinanitum vel breviatum, non quia aliquid subtractum sit plenitudini vel magnitudini divinitatis ipsius, sed quia nostram exilitatem et parvitatem suscepit.

Habetur autem haec auctoritas *Is*. X,22, ubi secundum litteram nostram sic dicitur:

[1.2] Die zweite Wirksamkeit besteht in seiner Abkürzung, und angemessenerweise wird sie der ersten hinzugefügt, denn je vollkommener ein bestimmtes Wort ist, desto erhabener ist es, und folglich auch einfacher und kürzer.

Das Wort des Evangeliums aber kürzt die Worte des Gesetzes ab, weil es

[a] alle vorbildhaften Opfer des Gesetzes in dem einen wahren Opfer zusammenfaßt, in dem „Christus sich selbst für uns als Opfergabe dargebracht hat", wie es in *Eph* 5,2 heißt.

[b] Alle Moralgebote des Gesetzes aber faßt es in den zwei Geboten der Liebe zusammen: „An diesen beiden Vorschriften hängt das gesamte Gesetz und die Propheten." (*Mt* 22,40)

Deshalb sagt er: „Er kürzt es ab in Gerechtigkeit", entweder weil von der Vielfalt der Vorbilder und Gebote des Gesetzes nichts ausgelassen wird, das in der Kürze des Evangeliums enthalten ist, oder weil nichts von ihnen bei ihrer Beobachtung unterblieb, was nach der Vorschrift der natürlichen Vernunft gerecht ist: „Alle deine Gebote sind gerecht" (*Ps* 118,72).

Mitzuhören aber ist: „wird sein", so daß die Bedeutung ist: Das Wort des Evangeliums wird er in Gerechtigkeit erfüllen und abkürzen.

804. – [2] Zweitens, wenn er sagt: „Denn sein Wort" usw., benennt er den Grund der genannten Wirksamkeit, indem er sagt: „Denn es wird der Herr [der] auf Erden" existiert, das heißt auf Erden gleichsam als Mensch wohnt (nach dem Wort bei *Baruch* 3,38: „Danach wurde er auf Erden gesehen, und pflegte mit den Menschen Umgang"), „das abgekürzte Wort ausführen".

Vollkommener nämlich muß jenes Wort sein und von größerer Kraft, was Gott der Herr selbst, in Fleisch gewandet, spricht, als die Worte, die er durch die Propheten gesprochen hat, nach dem Wort in *Hebr* 1 [1]: „Viele Male und auf vielerlei Weise hat Gott einst zu den Vätern durch die Propheten gesprochen" usw.

805. – Oder anders: „Denn es wird der Herr", nämlich Gott Vater, „das abgekürzte", daß heißt das Fleisch gewordene, „Wort ausführen auf Erden", denn der Sohn Gottes entäußerte sich und nahm die Gestalt eines Knechtes an. Er wird aber „entäußert" oder „abgekürzt" genannt, nicht weil der Fülle oder Größe seiner Gottheit etwas entzogen wäre, sondern weil er unsere Entfremdung und Kleinheit auf sich nahm.

Es wird aber hier die Autorität aus *Jes* 10,22 angeführt, die nach unserer Fassung folgendermaßen lautet:

"Si fuerit populus tuus Israel quasi arena maris, reliquiae convertentur ex eo. Consummatio abbreviata inundabit iustitiam. Consummationem enim et abbreviationem Dominus Deus exercituum faciet in medio omnis terrae".

806. –Deinde cum dicit "Et sicut praedixit Isaias", etc., inducit auctoritatem pertinentem specialiter ad Apostolos, dicens "Et sicut praedixit Isaias [I,9]: Nisi Dominus Sabaoth", id est, exercituum vel virtutum, "reliquisset nobis", scilicet ex sua misericordia, "semen",

[a] id est, verbum Evangelii; *Lc*. VIII,11: "Semen est verbum Dei".

[b] Vel, "semen", id est Christum, *Gal*. III,16: "Et semini tuo qui est Christus".

[c] Vel, "semen", id est, Apostolos, *Is*. VI,13: "Semen sanctum erit id quod steterit in ea". […]

(Lateinischer Text: corpusthomisticum.org)

„Wenn auch dein Volk, Israel, wie der Sand des Meeres geworden wäre, nur ein Rest von ihm wird umkehren. Die abgekürzte Erfüllung wird Gerechtigkeit im Überschwang bringen. Erfüllung nämlich und Verkürzung wird der Herr, der Gott der Heerscharen, inmitten der ganzen Erde geschehen lassen."

806. –Danach, wenn er sagt: „Ebenso hat Jesaja vorhergesagt" usw., führt er ein Autoritätsargument an, das in besonderer Weise die Apostel betrifft, indem er sagt: „Ebenso hat *Jesaja* [1,9] vorhergesagt: Wenn nicht der Herr Zebaoth", das heißt: der Heere und der Mächte, „uns nicht übriggelassen hätte", nämlich aufgrund seiner Barmherzigkeit, „einen Samen",

[a] das heißt: das Wort des Evangeliums. „Der Samen ist das Wort Gottes" (*Lk* 8,11).

[b] Oder „einen Samen", das heißt: Christus. „Aus deinem Samen stammt, der Christus ist" (*Gal* 3,16).

[c] Oder „einen Samen", das heißt: die Apostel. „Ein heiliger Same wird sein, was in ihr erstanden ist" (*Jes* 6,13). […]

(Deutsche Übersetzung: Hanns-Gregor Nissing)